

# ¿CUÁL ERA EL “SECRETO” DE MAMÁ Y PAPÁ?

Por **María Cristina Brusca**  
Ilustraciones de **Dirk Zimmer**

Hace poco, la madre mexicana y bilingüe de una niña, también bilingüe, me dijo, —Pues claro, a mi hija le hablo en español porque, ¿en qué idioma voy a decirle que la quiero? “No por nada”, los hispanos decimos que nuestro primer idioma es **nuestra lengua materna**.

Los padres, tíos, abuelos, amigos y vecinos somos **“los primeros maestros de nuestros niños”**: si vivimos en un país donde se habla inglés y queremos que nuestros hijos sean bilingües, es importante que hablemos y juguemos con ellos en español.

**En el lenguaje auténtico** hay una riqueza de expresiones, sonidos y palabras poco conocidas que los niños no encontrarán en la televisión, los juegos de video o en los libros de texto.

**¡Una estadística sorprendente!**: Según **Tony Stead**, especialista internacional de lectoescritura, en la escuela primaria los niños usan apenas unas 4.500 palabras. Pero, **en el año 1945** los niños usaban 10.000 palabras!



**Margaret McGavin**, maestra y directora de escuelas bilingües de Nuevo México, se pregunta “¿Por qué se produjo esta pérdida



del lenguaje?” “¿cuál era el secreto de las mamás y los papás de 1945?”

**El secreto es muy simple**: Stead dice que los papás y mamás de antes seguían tradiciones antiguas. Desde la cuna, repetían refranes, rimas y canciones tradicionales con sus hijos; y muchas veces también se movían, bailaban o hacían palmas. El juego, el canto y el baile enriquecían las palabras y eran la base de la adquisición del lenguaje. Si queremos enseñarles a nuestros hijos su herencia hispana, las rimas y canciones tradicionales son un auténtico tesoro. No son tan solo palabras sino manifestaciones de costumbres y valores que han perdurado a través de generaciones.

Así los niños crecerán orgullosos de ser bilingües y de sus familias hispanas. ¡Y de paso también los adultos nos divertimos!

¡A jugar! **¿Puedes completar estas frases?**

1 - Uno, dos, tres, ¿quieres que te lo diga otra \_\_\_?

2 - ¿Quieres que te cuente el cuento de la buena \_\_\_?

3 - No quiero oro, ni quiero plata. ¡Yo lo que quiero es romper la \_\_\_!

4 - Más contento que perro con dos \_\_\_.

5 - Gato con guantes no caza \_\_\_.



6 - En menos que canta un \_\_\_.

¿Recuerdas los dichos, rimas y canciones que te cantaron tus padres y abuelos?,  
escribenos a [escribalavoz@yahoo.com](mailto:escribalavoz@yahoo.com) ■

Solución: 1: vez, 2: pipa, 3: pihata, 4: colas, 5: ratones, 6: gallo